

litik weiderkréien; a wéi mer dann och nach vläicht zwou Saache kënnen fäerdeg bréngen, déi eng um europäesche Plang, fir derfir ze suergen, dass mer à la source et fäerdeg bréngen, Offäll ze vermeiden - ech mengen, dat wär déi wichtegst, mä do ass de communautairë Kader och gefuerdert, fir dat fäerdeg ze bréngen -, a wéi mer zweetens an enger Etüd, déi mer viru kuerzem gemaach hunn, dee sougenannten „littering“, wéi mer et fäerdeg bréngen och derfir ze suergen, dass all deen Offall ofhëlt, dee sech leider Gottes ëmmer méi besonnesch do, wou dann an de Gemengen och Taxe-systemer ausgeschafft gi sinn, déi de Verur-saacherprinzip mat beinhalten, wéi et jo richtegerweis am Esprit an och an dem Buschtaf vum Gesetz virgesinn ass, dass mer op eise Stroosseränner ëmmer méi Problemer hunn. Ech mengen, och dat do ass eng Aufgab, déi mer ze attackéieren hunn. An ech mengen, mir hunn do scho Partne-ren am A, mat deene mer op deem Niveau och eppes kënnen schaffen.

Ech wollt domadder schléisse fir de Responsabele vum SIGRE Merci ze soen, dem aktuelle President, dem Här Lamy, deen eis viru kuerzem eng ganz interessant Visite ge-maach huet, wou mer konnte feststellen, dass gutt geschafft gëtt, dass gutt geschafft ginn ass an dass sécherlech och an Zukunft de SIGRE wéi all déi aner Syndikater ze-summe mam Stat hir Aarbecht gutt wäerte maachen.

Merci.

» **Plusieurs voix**.- Très bien!

» **M. le Président**.- Merci, Här Minister. Mir kommen zur Ofstëmmung iwwert dëse Projet.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

De Quorum ass erreecht. Vote par procura-tion.

De Vote ass elo ofgeschloss.

De Projet de loi 5933 ass eestëmmeg uge-holl mat 57 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Fa-bienne Gaul, MM. Marcel Glesener (par M. Marcel Oberweis), Norbert Hauptert (par M. Lucien Thiel), Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar (par Mme Martine Stein-Mer-gen), Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank (par M. Paul-Henri Meyers), Marc Spautz, Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sun-nen, Lucien Thiel, Lucien Weiler, Raymond Weydert (par Mme Sylvie Andrich-Duval) et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry (par M. Ben Fayot), John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Ly-die Err (par Mme Claudia Dall'Agnol), MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein (par M. Roland Schreiner), Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider (par M. Roger Negri), Roland Schreiner et Mme Vera Spautz;

MM. Eugène Berger, Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur (par M. Carlo Wagner), M. Fernand Etgen, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens (par M. Xavier Bettel), Paul Helminger, Alexandre Krieps (par M. Fer-nand Etgen), Claude Meisch (par M. Eu-gène Berger) et Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch (par M. Claude Adam), Félix Braz (par M. Henri Kox) et Henri Kox;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou decidéiert.

Dir Dammen an Dir Hären, mir kommen zum leschte Projet vun eisem Ordre du jour vun haut de Mëtteg. Dat ass d'Direktiv iwwert d'Sanktiounen am Beräich vum Import an Export vu geféierleche chemesche Gidder. D'Wuert huet hei och de Rapporteur, den honorabelen Här Negri.



10. 5957 - Projet de loi concernant certaines modalités d'application et la sanction du règlement (CE) N°689/2008 du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 concernant les exportations et importations de produits chimiques dangereux

Rapport de la Commission de l'Environnement

» **M. Roger Negri** (LSAP), *rapporteur*.- Här President, Här Minister, Dir Dammen an Dir Hären, d'Gesetz vun haut setzt déi sou-genannte Konventioun vu Rotterdam ëm iwert d'Prozeduren, déi ze respektéiere sinn am internationalen Handel, wat verschidde chemesch Produkter a geféierlech Pestizi-den ugeet.

Hei gëllt de Prinzip, dass dës Produiten nëmme vun engem Land an dat anert trans-portéiert dierfe ginn, wann dat Land, wat esou Stoffer ophëlt, och virdrun informéiert gouf a seng ausdrécklech Genehmegung dozou ginn huet.

Domat gëtt dat europäescht Reglement 689 vun 2008, vum 17. Juni 2008 also, iwwert den Import an den Export vu geféierleche chemesche Stoffer a Lëtzeburger Recht ëmgësat. D'Konventioun vu Rotterdam gouf, wéi gesot, den 11. September 1998 ënnerschriwwen a baséiert um PIC-Prinzip („prior informed consent“), oder CIP (consentement informé préalable).

De fundamentale Prinzip ass déi vorhereg Genehmegung, wou all d'Wëssen iwwert d'Geféierlechkeet vu chemesche Stoffer an aller Transparenz iwwermëttelt gi muss.

D'CIP-Prozedur gesäit genau Dispositione vir, wéi d'Informatiounen weidergeleet musse ginn am Intérêt vun der Gesondheet vum Mënsch an der Ëmwelt.

D'Konventioun applizéiert sech op déi ver-buede chemesch Produkter an op extrem geféierlech Pestiziden, also Schädlings-bekämpfungsmëttel, am Agrarberäich. De Moment ënnerleie méi wéi 30 chemesch Produkter der CIP-Prozedur.

Verschidde Produiten ënnerleien allerdéngs net der CIP-Prozedur. Dat sinn: 1. Betäu-bungsmëttel an Psychotropen, 2. radioaktiv Materialien, 3. Offäll, 4. pharmazeutesch Produiten, 5. chemesch Waffen, 6. che-mesch Produiten, déi als Additiven an der Alimentatioun agesat ginn, 7. Ernährungs-mëttel an 8. Produiten, déi a ganz klenge Quantitéiten an der Recherche oder fir de perséinleche Gebrauch gebraucht ginn.

Här President, no der Konventioun vu Rot-terdam muss all Land seng responsabel kompetent Autoritéit bestëmmen. Zu Lëtze-buerg ass dat den Ëmweltminister, deen of-fizielle Korrespondent fir d'Ëmsetze vun der Konventioun vu Rotterdam gëtt fir d'Notifi-catioun vu geféierleche chemesche Produk-tur.

D'Konventioun vu Rotterdam setzt och eng international Konferenz an, fir d'Koordina-tioun ënnert de Länner ze assuréieren. Do-drënner fonctionnéiert e Comité d'études, fir d'Analys an d'Evaluatioun vun de respektive chemesche Produkter ze maachen.

En internationaalt Sekretariat assuréiert d'Koordinatioun an déi administrativ Tâ-chen. D'Länner informéieren d'internatio-naalt Sekretariat iwwer all reglementaresch Mesuren, déi se op hirem Territoire geholl hu fir déi verschidde chemesch Stoffer respek-tiv Pestiziden.

Fir extrem geféierlech Pestizide besti spe-zial Dispositionen. Hei gëtt virun allem de reduziéierte Moyerë vun den Entwécklungs-a Schwellelänner Rechnung gedroen, déi d'Hëllef an d'Wësse vun den industriali-séierte Länner an Usproch huele kënnen, fir e chemescht Produkt op déi respektiv Lëscht ze kréien. De Comité mécht duerno eng Recommandatioun, an d'Konferenz vun de Länner hält dann eng definitiv Décisioun. Et kann och decidéiert ginn, dass e Produit erëm vun der Lëscht erofgeholl gëtt.

All Land muss duerno preziséieren, ob et säin Accord gëtt oder net, fir dass dat res-pektiivt chemescht Produkt op säin Territoire däerf importéiert ginn. Hei kënnen och Res-triktione vun de Länner verlaangt ginn. Des Weidere kann e Land an enger Ufanksphas och just nëmmen eng provisoresch Import-genehmegung ginn.

All Land, wat e geféierlecht chemescht Pro-dukt exportéiert, muss selbstverständlech d'Décisiounen an d'Konditiounen vun dem Importland respektéieren. Den Export vun

engem chemesche Produkt an e Land, wat keng oder nëmmen eng provisoresch Änt-wert fir dat Produkt ginn huet, ass verbue-den. All exportéiert chemescht Produkt vun der Rotterdam Konventionunslëscht muss dem jeeweilege Land eng Notification d'ex-portation schécken, an dat Land, an dat dëst chemescht Produkt importéiert gouf, muss en Accusé de réception dovunner erëm zrückschécken.

Et geet am Endeffekt dorëm, fir fir den Échange vu Renseignement ënnert de Länner ze suergen, souwuel um wëssen-schaftlechen, techneschen, ökonomeschen a juristesche Plang, déi der Rotterdam Konvention fir geféierlech chemesch Stof-fer ënnerleien.

Här President, d'europäescht Reglement 689/2008 ëmfaasst, op Basis vun der Kon-ventioun vu Rotterdam, folgend Grondprin-zipien a geet awer och doriwwer eraus, wou d'Hauptpunkte folgend sinn:

Éischtens, allgemeng gëllen d'Regele fir all Pestiziden a chemesch Stoffer am indus-trielle Beräich, nom Prinzip vum Recht op d'Exportatioun, eréischt nodeems eng Ge-nehmegung vum Importland do ass. Zweetens, iwwert d'Rotterdam Konventioun eraus gëllt an der Europäescher Unioun d'Applicatioun och bei Stoffer, déi am Ver-dacht stinn, sech an d'Loft ze dégageieren, en fonction vun hirem Uwendungsberäich. Esou Stoffer däerfen op kee Fall exportéiert ginn.

Drëttens, d'Notification d'exportation gëllt fir all Länner vun der Drëtter Welt, ob dës d'Rotterdam Konvention ënnerschiw-wen hunn oder net. Dëst ass ganz wichteg, well an dësem Domän déi gréissten Abusé geschitt sinn. Duerfir ginn hei och ganz de-tailléiert Informatiounen iwwert déi entspie-chechend Liewensdauer bei adequater Hand-habung gefuerdert. Véiertens, d'eu-ropäesch Communautéit ass gehale fir d'ganz EU ze decidéieren, wat fir chemesch Stoffer der Rotterdam Konventioun ënner-leie mussen.

Fënneftens, d'europäesch Memberstaten an d'Exportateure mussen iwwert d'Déci-siounen vun den Importländer informéiert ginn, an d'Exportländer mussen dës Déc-i-siounen och selbstverständlech respektéi-eren. Sechstens, d'Europäesch Kommis-sioun féiert eng entspiechend Datebank fir d'Applicatioun innerhalb vun den EU-Sta-ten.

Siwentens, d'EU-Memberstate chargéieren d'Kontrollautoritéiten, notamment d'Dou-anesautoritéiten, déi verschidde chemesch Stoffer op Basis vun engem spezielle Code-system ze kontrolléieren, deen an der Dé-clARATION d'exportation direkt op d'Konformi-téit oder net schléisse léisst. A leschtens, aachtens, d'europäescht Reglement huet domat als Zil, d'Responsabilitéite souwéi d'Kooperatioun an déi géigesäiteg Hëllef ënnert den EU-Länner ze encouragéieren.

Här President, zu Lëtzebuerg ass, wéi ge-sot, den Ëmweltminister d'Autorité natio-nale, deen zoustänneg ass fir d'Ëmsetze vun der Konventioun vu Rotterdam. Mat abezu ginn d'Kompetenze vun den Aar-bechts-, Gesondheets-, Agrar- a Finanzmi-nistären.

Genau wéi beim REACH-Registrierungs-gesetz iwwert déi normal chemesch Stoffer, dat mer hei an der Chamber virun engem Mount, de 17. Mäerz 2009, gestëmmt hunn, sinn niewent de Fonctionnaire vun der Douane an der Ëmweltverwaltung och d'Membere vun der Police grand-ducale verstärkt mat abezunn, fir Kontrolle sur place ze maachen an do déi néideg Mesu-ren ze huelen. Genau och wéi bei REACH kréien déi agréiert Ëmweltorganisatiounen Klorecht viru Geriicht.

Här President, mat folgenden dräi rezente legislativen Dokumenter - an zwar éischstens mam Projet de loi 5957 vun haut, wat den Import/Export vu geféierleche chemesche Stoffer a Pestizide reglementéiert, zweetens mat dem entspiechende Règlement grand-ducal 5969, deen den Accord vun der Conférence des Présidents vun der Cham-ber den 19. Mäerz 2009 kritt huet, an drët-tens, zu gudder Lescht, mat dem REACH-Projet de loi 5819 vum 17. Mäerz 2009 iw-ert d'Registrierung, d'Evaluatioun an d'Autorisatioun vun 30.000 chemesche Stoffer innerhalb vun der Europäescher Unioun -, mat dësen dräi legislativen Texter also huet Lëtzebuerg am Beräich vun der Erfaassung vu geféierleche chemesche Stoffer seng legislativ Aarbecht gemaach, wéi se bis elo vu Bréissel gefuerdert ass.

Domat sinn d'Virussetzunge geschaf, dass um Terrain keng Gefore fir d'Gesondheet vum Mënsch an der Ëmwelt entstinn, an déi gëllt et och elo vun allen Acteuren ze res-pektéieren.

Zum Schluss wëll ech nach eng Kéier drop hiweisen, dass mat dësem Projet de loi 5957 vun haut sämtlech EU-Direktiven am Ëmweltberäich, déi bis zum Enn vun dëser Legislaturperiod ëmzesetze si vun der Chamber, a Lëtzeburger Recht transpo-séiert gi sinn. Och wann ëmmer beklot gëtt, dass Lëtzebuerg allgemeng hannendran ass mat der Ëmsetzung vun EU-Direktiven, esou ass dat net de Fall am Ëmweltberäich. Heifir nach eng Kéier e Merci un eisen Ëmweltminister Lucien Lux a seng Mataarbech-ter, un all d'Membere vun der Ëmweltkom-missioun an un de Statsrot.

Domat ginn ech den Accord vu menger Fraktioun zu dësem Projet de loi a soen lech Merci fir d'Nolauschteren.

» **Plusieurs voix**.- Très bien!

» **M. le Président**.- Merci, Här Negri. Den honorabelen Här Oberweis huet d'Wuert gefrot.

Discussion générale

» **M. Marcel Oberweis** (CSV).- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, Här Minister, erlaabt mer am Ufank wéi ëmmer dem honorabelen Här Roger Negri Merci ze soe fir dee flotte mëndlechen an och de schrëfteleche Rapport, dee mer virgeluecht kritt hunn.

Wéi gesot, et handelt sech heibäi ëm e Ge-setzesprojet, ëm eng weider Direktivëmset-zung, déi awer dës Kéier vun dem Eu-ropäesche Parlament an dem Europäesche Conseil iwwert den Import an den Export vu geféierleche Chemikalien ausgeschafft ginn ass.

Dës Direktiv berout op e puer Elementer, vun deenen ech der awer nëmmen zwee wëll hei erauspicken. Schonn 2003 hunn d'Europäescht Parlament an den Eu-ropäesche Conseil de Rotterdam Kom-promëss iwwert den Export an den Import vu bestëmmte geféierleche Chemikalien an d'Liewe geruff.

Awer den Europäesche Gerichtshaff huet a sengem Urteel vum 10. Januar 2006 d'Di-rektiv 304 aus dem Joer 2003 fir net zouläs-seg erkläert, well déi nëmmen den Artikel 175 aus dem Europäeschen Traité zrëckbe-halen huet. Dat héicht Geriicht wollt laang, dass och den Artikel 135 aus dem Europä-eschen Traité zur Applicatioun sollt kom-men. D'Gericht huet dunn awer zrëckbe-halen, dass déi deemoleg Direktiv esou laang applizéiert däerft ginn, bis eng nei géif vir-leien.

Déi eenzel Memberstate mussen all Me-suren ergräifen, déi déi mënschlech Ge-sondheet an d'Ëmwelt streng protegéieren. Virun allem mussen all déi Chemikalien, déi Kriibs erviruffen, d'Ierfgutt beschiedegen oder d'Fertilitéit reduzéieren, vum Maart ge-holl ginn. Dat sinn déi sougenannten CMR-Kritären, woubäi den C fir Carcinogen, den M fir Mutagen an den R fir Reproduktions-toxitéit steet.

Notamment beim Export vu geféierleche Chemikalien, déi selwer an der Europä-escher Unioun verbuede sinn oder fir déi streng Oplage gëllen, muss méi streng re-glementéiert ginn. All dës geféierlech Che-mikalien, déi an der Europäescher Unioun als Planzeschutzmëttel oder Pestiziden oder Industriechemikalië verbuede sinn, sollen och net méi an den Export kommen. D'Europäesch Unioun wëllt hei eng Virrei-derroll iwwerhuelen.

Wann awer Länner déi Chemikalien asetze wëllen an domat hir Matbirger an hir Ëm-welt belaauchten, da muss eng Notifikatioun ausgestallt ginn, déi eben op déi Geforen opmierksam mécht. Op alle Fall gëtt ver-laangt, dass den Exporteur an och den Im-porteur all Informatiounen iwwert d'Menge vun dëse gehandelte Produkter matdeele muss. Well nëmmen esou kann ee sécher-stellen, dass déi méiglech Auswierkunge kontrolléiert kënnen ginn.

D'Direktiv geet nach weider, well si ver-laangt, dass déi Chemikalien, déi an der Unioun scho verbuede sinn, nëmmen dann an e Land exportéiert dierfe ginn, wann och do d'Zoustëmmung virläit. Fir d'Länner vun der OCDE kënnen dann ënner bestëmmte Bedéngungen Ausnahmeregele gëllen. Mä wéi seet e Spréchwuert schonn: Vertrauen ass gutt, awer d'Kontroll ass besser. Duerfir kann et a muss et zu regelméissege Kon-trolle kommen.

Fir net egal wat iwwert d'Grenze vun der Eu-ropäescher Unioun ze exportéieren, mus-sen all d'Chemikalien e Stempel mat der Haltbarkeetsdauer kréien, notamment déi, déi mir an d'Entwécklungslänner exportéie-ren. Et ass duerfir wichteg, dass et zu en-gem enken, konkreten Informatiounsau-s-tausch an enger gemeinsamer Responsabi-litéit kënnt. Virun allem sollt alles an d'Wee geleet ginn, dass an den Entwécklungslän-ner déi néideg Struktur geschafe ginn, fir dass och bei hinnen, wann duer dann ebe

Chemikalien exportéiert ginn, näischt zu Onwee gemaach gött.

Duerfir invitéiert d'Europäesch Kommissioun déi eenzel Memberstaten, op direktem oder indirektem Wee den ONGen all Hëllef unzebidden, well déi sinn et jo, déi am nooste bei der ländlecher Bevëlkerung stinn. Op dës Manéier ginn an den Entwécklungslänner och Mënschen ausgebilt, déi dann an der Zukunft dës wichteg Aufgaben iwwerhuele kënnen.

Well et zu enger seriöser Iwwerwaachung um Terrain komme muss, sinn d'EU-Memberstaten opgefuert, e Rapport un d'Europäesch Kommissioun a regelméisseg Ofstänn anzerechen. Dee gött dann un d'Europäesch Parlament an den Europäesche Conseil weidergereecht.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, déi europäesch Direktiv erlaabt et engem eenzelne Memberstat, souguer eng Chemikalië ze verbidden oder méi strenge Bedéngungen ze ënnerwerfen. Dee Memberstat muss awer der Europäescher Kommissioun en Dossier virleeën, an dann hunn déi aner Länner véier Wochen Zäit, fir hir Meenung dozou ze soen.

Et gött och verlaangt, dass d'Europäesch Kommissioun de Memberstaten all wëssenschaftlech, technesch, wirtschaftlech a juristesche Informatiounen muss ginn, déi si am Émgang mat de Chemikalië mussen hunn; ënner anerem toxikologesch a sécherheetsrelevant Indikatiounen.

Wann ee sech d'Lëscht an der Annex ukuckt, déi mer matkritt hu beim Gesetzesprojet, huet ee festgestallt, dass et mëttlerweil awer schonn 150 exportrelevant Substanzen gött. D'Lëscht vun de Chemikalien, déi ënnert déi ugeschwaten „PIC“ fallen, ëmfaasst der 70. An et gött een erschreckt ze liesen: Ënnert d'Lëscht vun deene Chemikalien, déi net importéiert dierfe ginn, fallen der zéng, an dorënner nach ëmmer den DDT, obschonn deen an der Drëtter Welt nach ëmmer am Asaz ass.

Zum Schluss vu mengen Ausféierunge wëll ech kuerz nach op eng rezent Etüd agoen, déi vun der europäescher Agence fir d'Gesondheet a Sécherheet op der Aarbechtsplaz erstallt ginn ass. Et geet an där Etüd ëm d'Präsenz vu chemesche Produkter, déi an der Industrie, an der Landwirtschaft, am Spidolswiesen, am Bau an a ville Kleng- a Mëttelbetriber agesat ginn.

No där Etüd ginn ongeféier 74.000 Doudesfäll, déi mat der Aarbechtsplaz liiert sinn, op den Asaz vun de geféierlechen Substanzen am Joer 2007 zrëckgefëiert. Ronn 15% vun den europäeschen Aarbechter soen, dass si e Véierel vun hirer Aarbechtsszäit mat chemesche Produkter hantéiere mussen. Iwwer 10% hu gesot, dass si géifteg Dämp mussen anootmen, an och Stëbser.

De Rapport, dee vun 49 Experten aus 21 europäesche Länner erstallt ginn ass, kënnert zur Konklusioun, dass grad d'Nanopartikelen un der Spëtzt vun dësen geféierlechen Substanzen leien. Folleg sinn ouni Zweifel d'Allergië vun der Haut an d'Opkomme vum Kriibs. Notamment sinn et d'Aarbechter, déi am Beräich vun den Déchete schaffen am Bau, an de Botzentreprisen, an de Soins-infirmieren, déi dës Krankheeten am meeschten ausgesat sinn.

Grad am Zesummenhang mat dësem Gesetzesprojet iwwert déi chemesch Substanzen mécht et Sënn, op dës Etüd mat dem Titel „Prévisions des experts sur les risques chimiques émergents“ hinzeweisen. Duerch dës Gesetzesprojet kréien d'Bierger all déi néideg Informatiounen aus dem Beräich vun de chemeschen Substanzen. Mir kënnen nëmmen hoffen, dass si déi néideg Informatiounen och dann zougänglech gemaach kréien a se och benotze kënnen.

Domadder bréngen ech och den Accord vun der CSV-Fraktioun eran a soenlech Merci fir d'Nolauschteren.

M. le Président. - Merci, Här Oberweis. Den honorabelen Här Berger huet d'Wuert.

M. Eugène Berger (DP). - Merci, Här President. Ech wëilt och dem Rapporteur Merci soe fir säi Bericht. Hei geet et jo ëm d'Ëmsetzung vun der Konventioun vu Rotterdam, déi als Objet huet, den Handel vu chemeschen Produkter ze léigeféiere respektiv kloer Regeln opzesetzen an adequat Kontrollen ze garantéieren.

Dat heescht am Endeffekt och, datt hei soll de Mënsch an d'Ëmwelt geschützt ginn. Dat sinn Ziler, déi mir kënnen mat zwou Hänn ënnerschreiwen. Duerfir wëlle mer och dann den Accord hei vun eiser Fraktioun zu deem Projet de loi bréngen, dee jo am Endeffekt dann d'Ëmsetzung vun der Konventioun iwwer en europäescht Reglement ass.

Merci.

M. le Président. - Merci, Här Berger. Dann huet den Här Minister Lux d'Wuert.

M. Lucien Lux, Ministre de l'Environnement. - Här President, ech wëll zum Projet näischt méi soen, well de Rapporteur, den Här Negri, huet dat op eng exzellente a ganz detailléiert Aart a Weis gemaach.

Ech kommen awer net derlaanscht, um Schluss vun der Legislaturperiod a bei deem leschte Projet, dee mer méiglecherweis zu deem Beräich wäerte stëmmen, der Chamber a virun allem der Ëmweltkommissioun Merci ze soe fir déi lescht Bemierkung, déi den Här Negri gemaach huet, nämlech fir feststellen, dass mer effektiv mat deem heite Projet all déi Direktiven, déi am Moment mussen ëmgesat sinn, och ëmsetzen.

Ech mengen, dat war eng exzellente Aarbecht, déi mat der Ëmweltkommissioun an hirem President gemaach ginn ass. A mir hunn, mengen ech, fir d'Ëmweltrecht a virun allem och fir d'Kloerrecht vun de Bierger hei eng exzellente legislativ Aarbecht an deene leschte Jore gemaach.

Merci.

M. le Président. - Merci, Här Minister. Da stëmme mer elo nach iwwert dës leschte Projet of.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

De Vote ass amgaang. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. De Vote ass ofgeschloss.

De Projet de loi 5957 ass mat 53 Jo-Stëmmen ugeholl, bei kenger Nee-Stëmm a kenger Abstentioun.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt (par M. Marcel Oberweis), M. Lucien Clement (par Mme Christine Doerner), Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank (par Mme Françoise Hetto-Gaasch), Fabienne Gaul, MM. Marcel Glesener (par M. Michel Wolter), Norbert Hauptert (par M. Lucien Thiel), Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar (par M. Lucien Weiler), Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank (par M. Paul-Henri Meyers), Marc Spautz, Mme Martine Stein-Mergen (par M. Ali Kaes), MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler, Raymond Weydert (par Mme Sylvie Andrich-Duval) et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry (par M. Roland Schreiner), John Castegnaro, Mme Claudia

Dall'Agnol (par M. Roger Negri), M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err (par M. Ben Fayot), MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein (par M. John Castegnaro), Mme Lydia Mutsch (par M. Fernand Diederich), MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider (par M. Jos Scheuer), Roland Schreiner et Mme Vera Spautz (par M. Marc Angel);

MM. Eugène Berger, Xavier Bettel (par M. Carlo Wagner), Mme Anne Brasseur (par M. Fernand Etgen), MM. Fernand Etgen, Paul Helming, Claude Meisch (par M. Eugène Berger) et Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch (par M. Claude Adam), Félix Braz (par M. Henri Kox) et Henri Kox;

MM. Gast Gibéryen, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou decidéiert.

Dir Dammen an Dir Hären, mir sinn um Enn vun eiser Sitzung vun haut. Den nächste Rendez-vous ass muer de Mëtteg um hallwer dräi.

D'Sitzung ass opgehuewen.

(Fin de la séance publique à 18.28 heures)

Chambre des Députés

Compte rendu officiel

Supplément commun aux quotidiens:

Luxemburger Wort, Tageblatt, Lëtzebuerger Journal, Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek

Contenu rédactionnel:

Service du compte rendu de la Chambre des Députés
Service des relations publiques de la Chambre des Députés
Tél. 466 966-1

Conception, saisie de texte et mise en page:

Polygraphic Communication SA, Differdange

Concept et coordination générale:

BRAIN & MORE, agence en communication, Luxembourg

- L'actualité parlementaire sur **www.chd.lu**
- Retrouvez vos députés, tous les textes législatifs et documents parlementaires, les émissions «Chamber aktuell» et les vidéos des séances publiques sur **www.chd.lu**.
- La Chambre et les jeunes: si tu as entre 12 et 25 ans, consulte nos pages 'Junior' sur **www.chd.lu**, avec quiz, information et vidéo.



Chambre
des Députés

L U X E M B O U R G

- L'actualité parlementaire vous intéresse? Consultez le site de la Chambre **www.chd.lu**.
- Comment est créée la loi? Toutes les explications en texte et en images, sur **www.chd.lu**.
- De la première assemblée parlementaire de 1841 à la Chambre des Députés d'aujourd'hui: retrouvez l'histoire parlementaire sur les pages «organisation et fonctionnement» de la Chambre des Députés.

www.chd.lu